



Mirage F.1C

04353-0389

© 2007 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Mirage F.1C

Bereits in der Mitte der 60er Jahre machte man sich bei Marcel Dassault, nach immer stärkerer Kritik, Gedanken über einen Nachfolger für die erfolgreiche Mirage II-Baureihe. Besonders die bauartbedingten Nachteile des Delta-Flügels - eine sehr hohe Landegeschwindigkeit und ein zu großer Kurvenradius - sollten dabei wesentlich verbessert werden. So entstand eine ganze Reihe von Prototypen die vom Senkrechtstarter bis zum Schwenkflügel reichten. Das Rennen machte schließlich ein eher konventioneller Entwurf der als Abwetter-Abfangjäger mit einer Geschwindigkeit von Mach 2+ operieren konnte und der die Bezeichnung F1C erhielt. Bereits am 23. Dezember 1966 startete der erste von vier Prototypen. Es dauerte jedoch noch bis zum 15. Februar 1973 ehe die erste Serienmaschine der Mirage F1C starten konnte. Die neue Tragflächenkonstruktion des Schulterdeckers brachte enorme Vorteile gegenüber der Mirage III. So hat die F1C eine um 23% geringere Startstrecke, eine um 20% geringere Anfluggeschwindigkeit; die Treibstoffmenge wurde um 43% vergrößert und die Manövrierfähigkeit gegenüber der Mirage III verbesserte sich um 80%. Dazu trug vor allen Dingen ein modernes 2-Kanal Fly-by-Wire - System bei, mit dem die Maschine über alle Achsen steuerbar war. Die Leistungsdaten des neuen französischen Abfangjägers beeindruckten auch die Militärs in zahlreichen anderen Ländern und sorgten so für ein umfangreiches Exportgeschäft. Neben Frankreich wurde die Mirage F1 auch noch in Ecuador (F1JA), Griechenland (F1CG), Irak (F1EQ), Jordanien (F1CJ), Kuwait (F1CK), Libyen (F1ED), Marokko (F1CH), Qatar (F1DA), Süd Afrika (F1CZ) und Spanien (F1CE und F1EE - nur zum Einsatz auf den Kanarischen Inseln) eingesetzt. Die verschiedensten Ansprüche dieser Länder an die F1 führten zu zahllosen Versionen die teilweise in nur kleinen Stückzahlen gefertigt wurden. Auch die französische Luftwaffe modifizierte nach der Einführung der neuen Mirage 2000 (mit einem Deltaflügel wie die Mirage III) die noch vorhandenen F1C zu F1CT (für die Erkampfunterstützung) und F1CR (Aufklärer und Jagdbomber). Mit diesen Umbauten vergrößerte sich das bereits sehr große Spektrum an Bewaffnungsmöglichkeiten für die F1 die nun fast alle im Arsenal der französischen Luftwaffe vorhandenen Raketen, Bomben und Waffenbehälter einsetzen kann. Wie kaum ein anderes modernes Kampfflugzeug wurde die Mirage F1 in zahlreichen Kriegen eingesetzt, darunter auch von der französischen Luftwaffe in Nordafrika und bei den Operationen „Salamandre“ und der Operation „Daquet“ im Golfkrieg 1990, wo sich Mirage F1 aus Kuwait, Frankreich und dem Irak gegenüber standen. Erst 1991 lief die Serienproduktion der Mirage F1 aus. Bis zu diesem Zeitpunkt wurden 731 Maschinen gebaut von denen 251 an die französische Luftwaffe gingen. 480 Maschinen gingen in den Export. Während ihrer langjährigen Dienstzeit waren die Mirage F1 der französischen Geschwader auch immer wieder gern gesehene Gäste beim NATO Tiger Meet, einem Treffen aller NATO-Einheiten die im Wappen einen Tiger führen. Zu diesen Treffen werden einzelne Maschinen mit aufwändigen, attraktiven Tiger-Anstrichen versehen. Eine der schönsten Tiger-F1 war die Maschine der in Mont de Marsan beheimateten EC 5/330 des Centre d'Experimentations Aeriennes Militaires für das Tiger Meet 1996 in Beja/Portugal. Diese Sonderbemalung kann aus dem vorliegenden REVELL-Bausatz dem Original entsprechend gebaut werden.

Technische Daten

Spannweite	8,44 m
Spannweite mit Magic	9,32 m
Länge	15,23 m
Höhe	4,50 m
Triebwerk	SNECMA Atar 9K-50
Leistung	7201 kp
Leergewicht	7450 kg
Startgewicht normal	10 900 kg
Startgewicht max.	16 200 kg
Höchstgeschwindigkeit in Meereshöhe	1 450 km/h Mach 1,2
Höchstgeschwindigkeit in 12 000 m	2 350 km/h Mach 2,2
Resegeschwindigkeit	885 km/h
Landegeschwindigkeit	230 km/h
Steigleistung	213 m/s
Dienstgipfelhöhe	20 000 m
Reichweite	1 290 km
Reichweite max.	3 300 km
Bewaffnung intern	2 x 30 mm - DEFA 552A Kanonen
Bewaffnung extern (standardmäßig)	2 x Matra 550 Magic
	2 x Matra R 530 2 x AIM-9 Sidewinder; 250 / 500 kg-Bomben
Raketenbehälter	Air-to-Surface Raketen; AS.30 und AS.37
Pilot	1

Mirage F.1C

As early as the mid-sixties, ever increasing criticism made the Marcel Dassault Company start thinking about a successor to the successful Mirage III series. Design drawbacks of the delta wing in particular - a very high landing speed and large radius of turn - needed to be addressed and considerably improved. A complete series of prototypes thus evolved ranging from vertical take-off to swing wing designs. Eventually a more conventional design designated F1C that could operate as an all-weather interceptor at speeds in excess of Mach 2 won the day. The first of four prototypes made its maiden flight as early as 23 December 1966. It still took however until 15 February 1973 until the first series production Mirage F1C aircraft flew.

The new shoulder-wing construction gave enormous advantages over the Mirage III. The F1C had a 23% shorter take-off run, a 20% lower approach speed; the fuel capacity was increased by 43% and manoeuvrability improved by 80% over the Mirage III.

Above all, a modern twin channel Fly-by-Wire all axis aircraft control system contributed considerably to this improved manoeuvrability. The performance data of the new French interceptor also impressed the Military in numerous other countries and therefore generated an extensive export trade. As well as France, the Mirage F1 was also deployed in Ecuador (F1JA), Greece(F1CG), Iraq(F1EQ), Jordan(F1CJ), Kuwait(F1CK), Libya(F1ED), Morocco(F1CH), Qatar(F1DA), South Africa(F1CZ) and Spain(F1CE und F1EE - only for deployment in the Canary Islands).

The differing requirements of these countries on the F1 led to numerous versions that were at times only produced in small numbers.

After the introduction of the new Mirage 2000 (with a delta wing similar to the Mirage III) the French Air Force also modified still available F1C's to F1CT (for the Ground Attack Role) and F1CR (for the Reconnaissance and Fighter Bomber Role). With these modifications, the already broad weapon carrying spectrum of the F1 was expanded to make it capable of carrying almost all available missiles, bombs and weapon pods in the arsenal of the French Air Force. More than any other modern fighter aircraft the Mirage F1 saw service in many Wars.

With the French Air Force in North Africa, in Operations „Salamandre“ and „Daquet“ in the Gulf War of 1990, where Mirage F1's of Kuwait and France came up against their counterpart in Iraq, amongst others. Series production of the Mirage F1 continued until 1991. Up to this point in time 731 aircraft were built of which 251 were delivered to the French Air Force and 480 were exported.

During its extensive career, the Mirage F1 of the French Air Force Squadrons were always welcome guests at the NATO Tiger Meets, a meeting of all NATO Units which carried a Tiger in their Coat of Arms. Some aircraft that attended these Tiger Meets, were decorated in extensive and attractive Tiger liveries. One of the most attractive Tiger F1's was an aircraft stationed in Mont de Marsan EC 5/330 of the Centre d'Experimentations Aeriennes Militaires for Tiger Meet 1996 in Beja/Portugal. This unique aircraft with its special livery can be built out of the REVELL kit.

Technical Data:

Wingspan:	8,44 m (27ft 6ins)
Wingspan with Magic:	9,32 m (30ft 7ins)
Length:	15,23 m (49 11ins)
Height:	4,50 m (14ft 6ins)
Engine:	SNECMA Atar 9K-50
Power:	7201 kp
Weight Empty:	7450 kg (16427lbs)
Normal Take-Off Weight:	10 900 kg (24034lbs)
Maximum Take-Off Weight:	16 200 kg (35721lbs)
Maximum Speed at Sea Level:	1 450 km/h (780mph) Mach 1.2
Maximum Speed at 12000m (39360ft)	2 350 km/h (1250mph) Mach 2.2
Cruising Speed:	885 km/h (477mph)
Landing Speed:	230 km/h (124mph)
Rate of Climb:	213 m/s (42000 ft/min)
Service Ceiling:	20 000 m (65600ft)
Range:	1 290 km (695miles)
Maximum Range:	3 300 km (1780miles)
Internal Armament:	2 x 30 mm - DEFA 552A Cannon
External Armament (Standard)	2 x Matra 550 Magic; 2 x Matra R 530; 2 x AIM-9 Sidewinder
	250 / 500kg Bombs
Missile Containers	Air-to-Surface Missiles; AS.30 und AS.37
Crew:	1

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischeklebsamen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen. Kleine Teile entfalten, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NI: OPGELEI: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afzetten van de onderdelen (2); elastisch, plakband en wassnijpers voor het bij elkaar houden van de geplimde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier baveux.

E: Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adoptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere croma e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS! Läs instruktionserna nogg igenom innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är nummerad (1). Vg beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiband, tejp och kläddpapper för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedel-lösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt färgen torka innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enkelt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstimerne skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2), gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeud og lufttørres så malingen og overfaringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små detaljer males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overfaringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapier.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε το πλαστικό εξάρτημα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στυπώχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksjonen. Nødvendig verkty: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer; Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert et motivene for søg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapier.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar o rebordo dos peças (2), elástica, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com moto-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten puserien poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkikoppia yhteenliittämiseen osien palkkaloittamiseen (3). Puhdiste muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsenäisesti, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maali limoittamisesta. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irottaen se vasta limoittamista varten a. 20 sekunniksi. Irotta kuvia paperin merkityistä kohdista samalla painamalla iuvopaperi kuvien toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдите последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и поместить на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

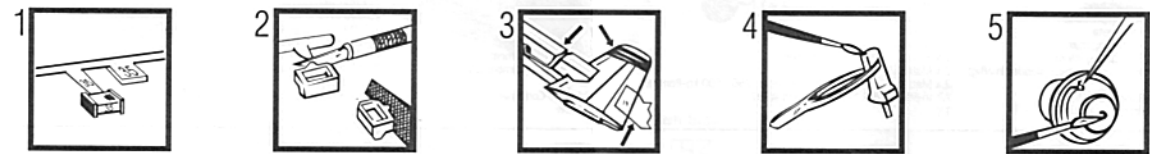
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usuwania zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejowa, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo wycięć z motywu kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımların sırasına dikkat edin. Gereki takılmal: Parçaların papagani almak için bıçak ve ege (2); lastik bant, yapışılmal parçaları bir arada tutmak için yapışılmal bantı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çıkartmaları daha iyi yapışılmal için, açık havada kurutun. Yapışılmal önce parçaların uyup uyamadığını kontrol edin; yapışılmal idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifleri işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kuličky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavě. Každý motiv obtisků jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračky papíru.

H: FIGELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjában tartásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipes az összeragasztandó alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összerakéssel csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyévesével kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és tatáspapírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: Pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klucke za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prijeli. Pre lepiljenje obmotno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanášati lepilo. Na površinah na katere nanášamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upljičem.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Silvarse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes etapas de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomioi seuraavista symbolista, jotta käytetään seuraavassa kokonaisuudessa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstapene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.a.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, presta atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Disavara: Nadanstaande piktogram aandachtig i de volgende arbeidsmomenten.

Laz veljost merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.

Показаны, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Παρακάτω προέβητε το παρακάτω σύμβολο, το οποίο χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βεβαίως συναρμολόγησης.

Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosmo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later when in assembling

Hemogaj y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blöt och fäst dekalerna

Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vatten och fäst det över på modellen

Dyppe bildet i vann og sett det på

Перекройте картинку в горячей воде

Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Βουτήξτε τη χαρτομαντλία στο νερό και τοποθετήστε τη

Çikartmayı sudu yumuşatın ve koyun

Obtisk namót ve vodě a umísti

a matricič vzíben bežatni in felhelyezni

Preslikač potopiti v vodo in zatem nanasati



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Color

Incollare

Limmas

Limmaa

Limes

Lim

Клеить

Przykleić

κόλλημα

Yapıştırma

Lepeni

ragasztani

Lepti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não color

Non incollare

Limmas ej

Älä limmaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

μη κολλάει

Yapıştırmayın

Nelepit

nem szabad ragasztani

Ne lepti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facultativo

Valritt

Vaihtoehtoisesti

Valgtritt

Valgtritt

Ha valószínű

Do wyboru

εναλλακτικά

Seçmeli

Volteine

tetszés szerinti

način izbere



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Número di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antall arbeidsstinn

Antall arbeidsstinn

Κοличество операций

Liczba operacji

αριθμός των εργασιών

Is safhalarinn sayisi

Počet pracovnih operaci

a munkafolyamatok száma

Številka koraka montaže



Karsichtble

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpiar las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomskiniga detaljer

Läpänkävät osat

Glasläske deler

Gjennskinnige deler

Προзрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

átetsző alkatrészek

Deeli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kuten vieressä sivulla

Det samme arbeide gentages på den modsatte side

Gjenta prosedyren på siden hins overfor

Повторяйте такую же операцию на противоположной стороне

Taki sam przebieg czynności powtórz na stronie przeciwnej

επανάληψτε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın

Stejny postup opakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

listi postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Abbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar delarna hopsatta

Kuva yhdistellyistä osista

Illustrasjonen viser de sammensatte delene

Ilustrasjon, sammensatte deler

Иллюстрация смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Birleştirilen parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Slika sklopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détacher au couteau

Met een mesje afsnijden

Separar con un cuchillo

Separar utilizando uma taca

Staccare col coltello

Skär loss med kniv

Iruta veitselä

Adskilles med en kniv

Skjær av med en kniv

Отделить ножом

Odciąć nożem

Οδηγήστε με ένα μαχαίρι

Bir bıçak ile kesin

Oddéltl pomoci nože

kés segítségével leválasztani

Oddělit z nožem



Bauteile trocken lassen

Allow the parts to dry

Laisser sécher les pièces

Onderdelen laten drogen

Dejar secar las piezas

Dejar secar os componentes

Far asciugarsi i componenti

Anna osien kuivua

La delene tørke

Lad komponenterne tørre

Låt byggdelarna torika

Дать деталям высохнуть

Czesci pozostawic do wyschniecia

Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν

Yapı parçalarını kurunaya bırakınız

Akarszéklet hagyja száradni

Jednotlivě dly nechte zaschnout

Pustite da sestavi deli posušijo



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Teppi

Tape

Tape

Клейкая лента

Tašma klejaca

κόλλητική ταινία

Yapıştırma bandi

Lepici páska

ragasztószalag

Traka z leplim

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bigaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeist varuult.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenli talimatları dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepozásra készen!

SLD: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

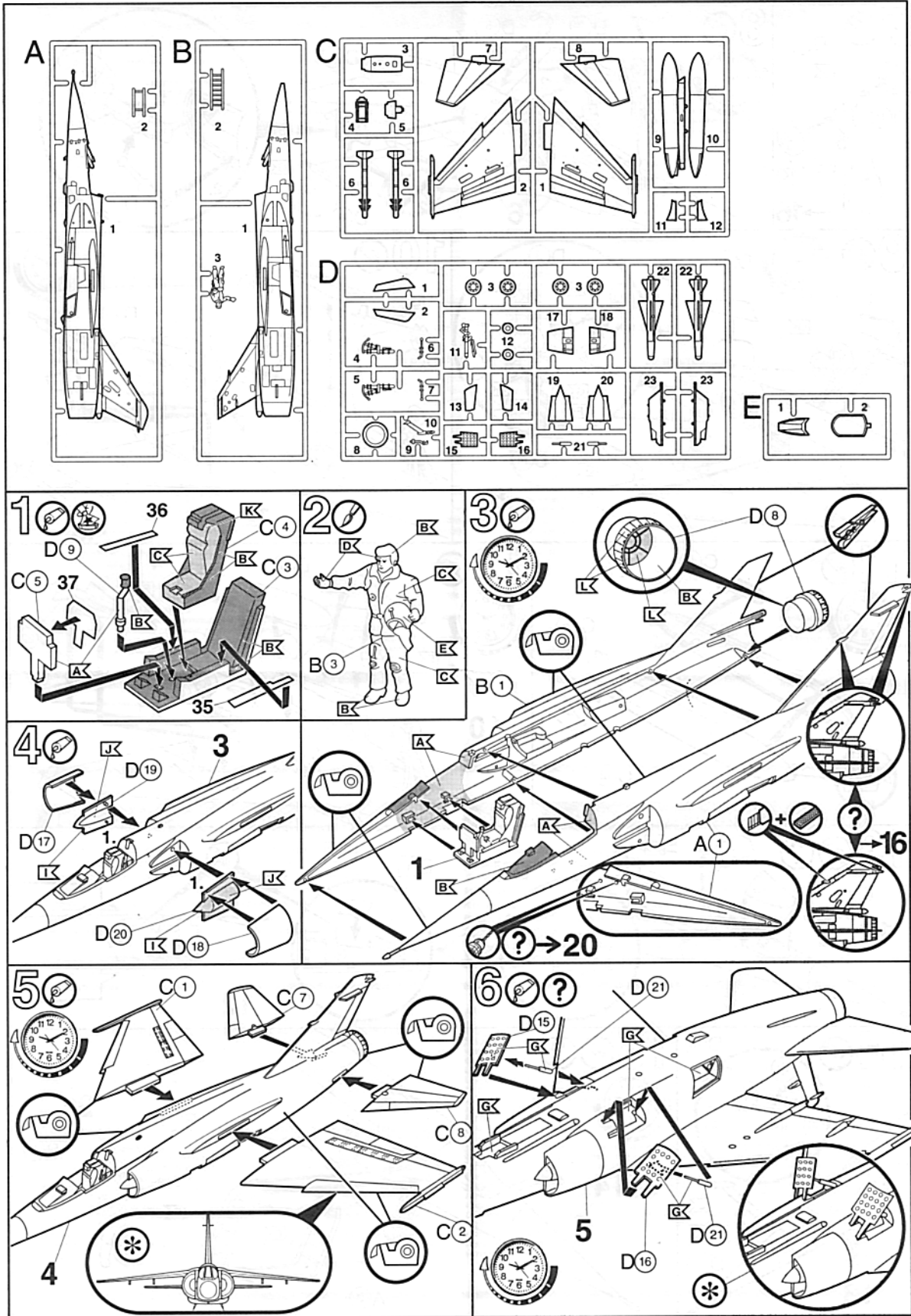
Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde, Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

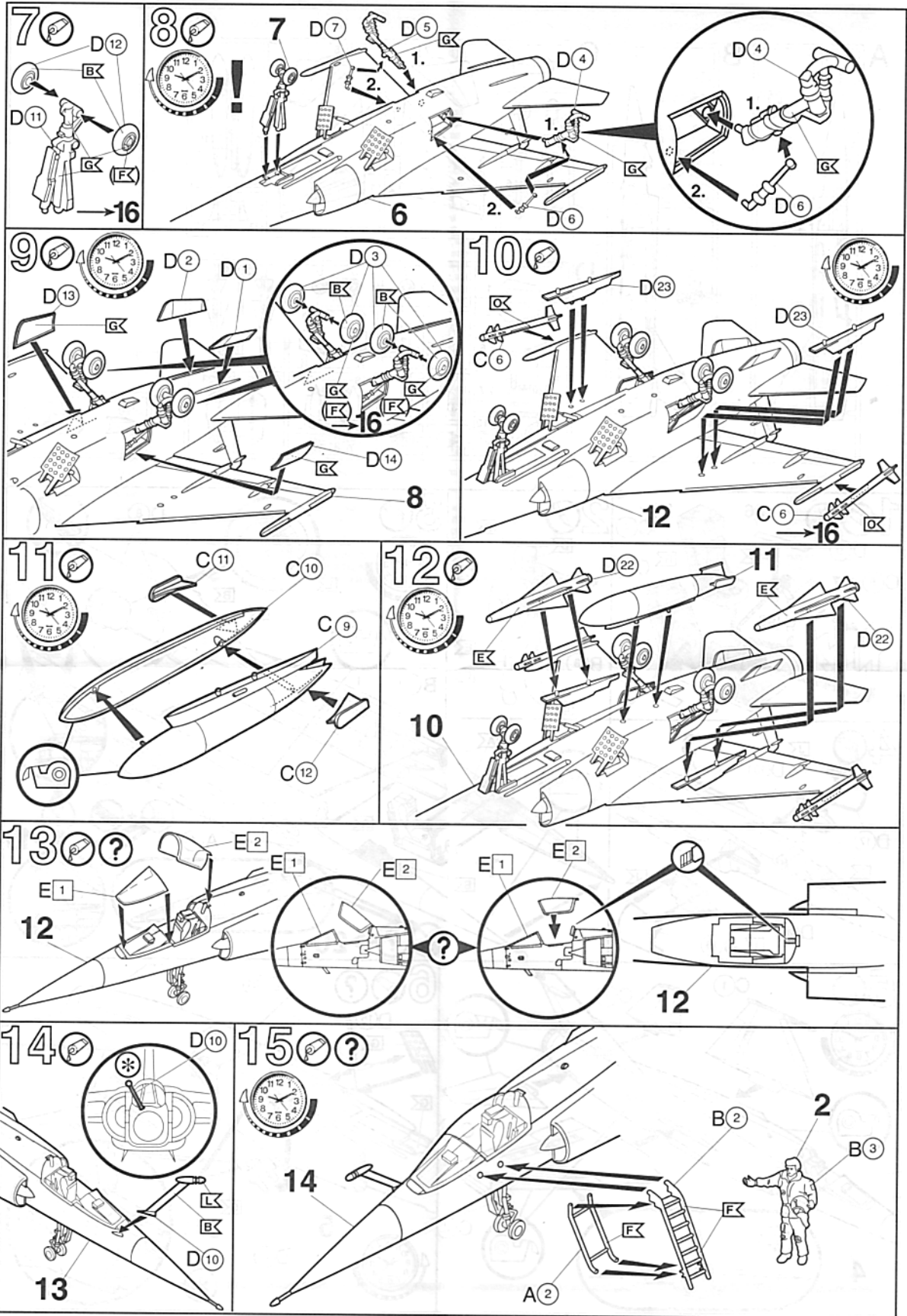
This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorization by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

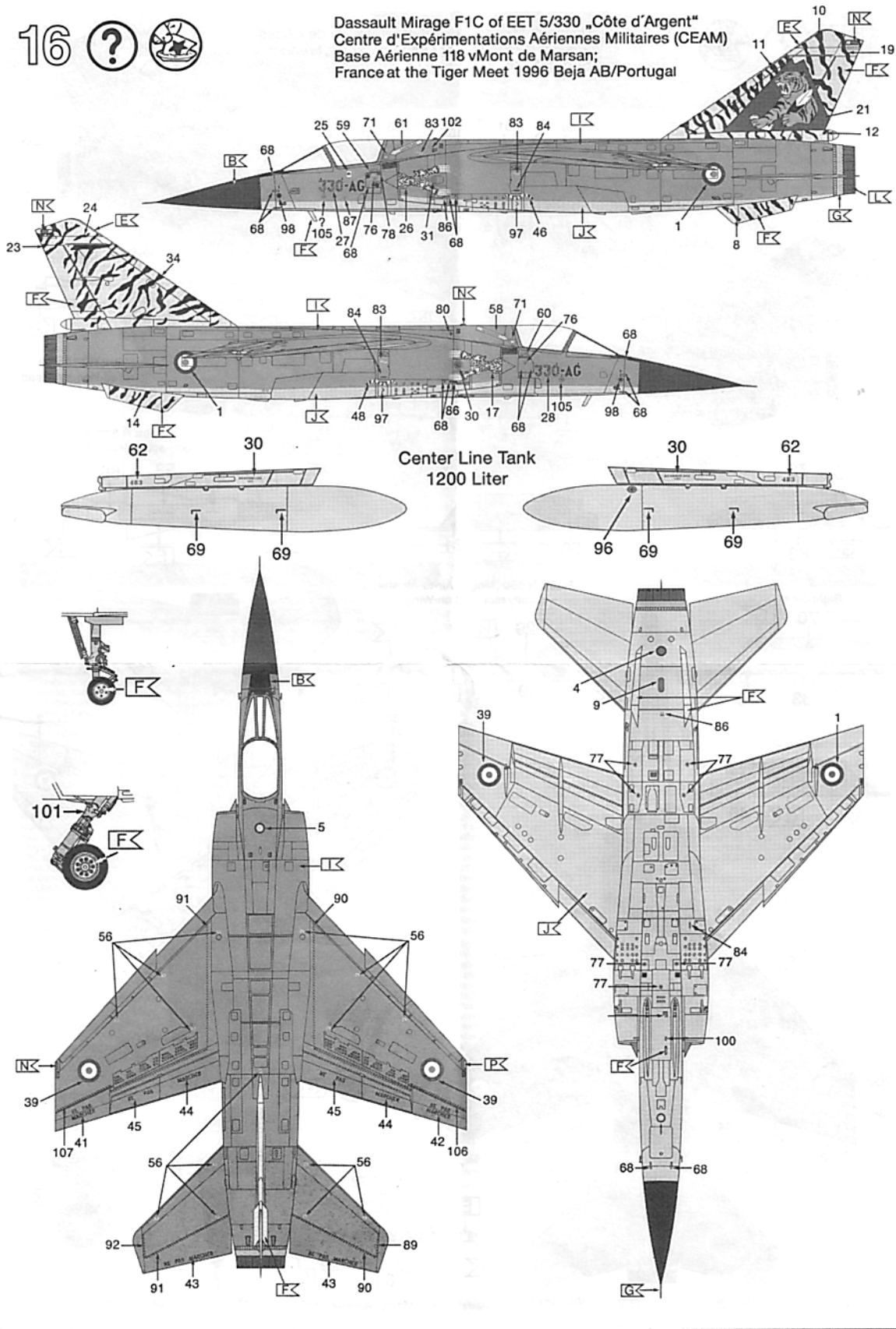
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Hensch





16 ? 

Dassault Mirage F1C of EET 5/330 „Côte d'Argent"
Centre d'Expérimentations Aériennes Militaires (CEAM)
Base Aérienne 118 vMont de Marsan;
France at the Tiger Meet 1996 Beja AB/Portugal



17 ? 

Dassault Mirage F1-200 of Escadron de Chasse
2/5 "Ile de France" at Orange-Caritat, France;
Spring 1978

